

МЕТЕОРОНИМЫ В СОСТАВЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Целью исследования было выявление фразеологической активности наименований атмосферных явлений (метеоронимов) в английском языке.

Основными источниками фактического материала были “Англо-русский фразеологический словарь” А. В. Кунина и Оксфордский идиоматический словарь. Корпус фразеологизмов английского языка, в состав которых входят метеоронимы, составил 175 единиц. Отметим, что термин *фразеологическая единица* взят в данном исследовании широко, т.е. в круг рассматриваемых включаются не только устойчивые сочетания слов, но и паремиологические единицы (пословицы и поговорки).

Было установлено, что в анализируемых английских ФЕ используется 21 лексическая единица, обозначающая природные явления: *air, cloud, dawn, dust, fog, freeze, frost, ice, lightning, mist, rain, smoke, snow, storm, sun, sunshine, thaw, thunder, weather, whirlwind, wind*.

Среди исследуемых метеоронимов представлены наименования таких метеорологических групп, как гидрометеоры (*rain, snow, ice, fog, cloud, mist*), литометеоры (*dust, wind, storm, whirlwind, smoke*), оптические явления (*dawn*), электрические явления (*lightning*) и неклассифицированные явления (*thaw, thunder, freeze, frost, sun, sunshine, weather, air*). Наиболее частотными являются ФЕ, в состав которых входят неклассифицированные явления (8 ЛЕ – 38,1%) и гидрометеоры (6 ЛЕ – 28,57%). Также распространены ФЕ с литометеоронимическим (5 ЛЕ – 23,81%) компонентом. Фразеологические единицы с конвективными явлениями в английском языке не встречаются.

Установлено, что среди английских фразеологических единиц наиболее частотными являются ФЕ с наименованием *wind* ‘ветер’ (48 ФЕ – 27,43%): *Raise the wind* «раздобыть денег», *be/go down the wind* «быть в упадке», *whistle for a wind* «ждать удобного случая», на втором месте находятся ФЕ с наименованиями *sun* ‘солнце’ (21 ФЕ – 12%): *go round the sun to meet the moon* «делать крюк», *the morning sun never lasts a day* «ничего не вечно», *rise with the sun* «вставать ни свет ни заря», на третьем месте – ФЕ с наименованием *air* ‘воздух’ (20 ФЕ – 11,43%): *clear the air* «разрядить атмосферу», *come up for air* «отдохнуть». Наименее частотными являются фразеологизмы с метеоронимами *dawn* ‘заря’, *dust* ‘пыль’, *freeze* ‘мороз’, *mist* ‘туман’, *snow* ‘снег’, *thaw* ‘оттепель’ (по 1 ФЕ – 0,57%).